



## Procès-verbal des délibérations du Conseil de la Municipalité du Canton de Cleveland

Le 7 juillet 2020

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal, tenue **le 6 juillet 2020** à 19h30, à l'Hôtel de Ville, au 292 Chemin de la Rivière, Canton de Cleveland (Québec), sous la présidence du maire, Monsieur Herman Herbers.

Membres du conseil

présents :

Monsieur Daniel Braün  
Monsieur Eric Courteau  
Monsieur Fernand Leclerc

Monsieur Charles Brochu  
Madame Sylvie Giroux  
Monsieur Johnny Vander Wal

Le tout formant quorum conformément aux dispositions du Code Municipal.

Madame Julie Létourneau, secrétaire-trésorière adjointe, est aussi présente.

Monsieur Michel Perreault, directeur général/secrétaire-trésorier par intérim, est aussi présent.

Tous les membres du conseil et Julie Létourneau sont présents à la salle du conseil en maintenant les directives de distanciations recommandées par le gouvernement.

M. Michel Perreault est relié à partir de sa résidence via son ordinateur portable en mode direct.

---

### 2020-150 TRANSMISSION DES DOCUMENTS AUX ÉLUS – 72 HEURES

**ATTENDU QUE** suite à des problèmes informatiques les membres du conseil ont reçu les documents pour la réunion du 6 juillet à 9h45 le matin de la réunion;

**ATTENDU QUE** les membres du conseil ont reçu par courriel le projet du règlement numéro 571 vendredi le 3 juillet à 14h22 ce qui respecte le délai imparti par la Loi (48 heures);

Il est proposé par le conseiller Fernand Leclerc  
Appuyé par le conseiller Daniel Braün  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

Que les membres du conseil acceptent de sursoire au délai de réception prévu par la réglementation en vigueur et ce en considération du problème technique de transmission des documents d'assemblée.

Que les membres du conseil acceptent de procéder à la délibération des points soumis à l'ordre du jour tel que présentés.

---

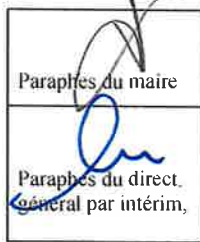
### 2020-151 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par le conseiller Johnny Vander Wal,  
Appuyé par le conseiller Charles Brochu  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté, à savoir :

#### ORDRE DU JOUR

1. Ouverture de la séance
2. Adoption de l'ordre du jour



## Procès-verbal des délibérations du Conseil de la Municipalité du Canton de Cleveland

3. Approbation des procès-verbaux
  - 3.1 Approbation du procès-verbal de la séance du 1<sup>er</sup> juin 2020
  - 3.2 Approbation du procès-verbal de la séance extraordinaire du 22 juin 2020
  - 3.3 Approbation du procès-verbal de l'ouverture de soumission du 28 mai de l'entretien des chemins d'hiver sur le territoire de la municipalité
4. Correspondance
5. Divers comités
6. Finance
  - 6.1 Présentation des comptes à payer
  - 6.2 Présentation des dépenses incompressibles et des dépenses déjà autorisées depuis le dernier rapport
  - 6.3 Présentation des salaires, DAS et des frais de déplacements
7. Avis de motion, Adoption de règlement et dispense de lecture
  - 7.1 Avis de motion du règlement no. 571 et adoption du projet de règlement
8. Affaires nouvelles et suivies
  - 8.1 Adjudication de la soumission pour les travaux de déneigement
  - 8.2 Adjudication de la soumission pour la coupe de foin 2020
  - 8.3 Adjudication de la soumission pour le débroussaillage 2020
  - 8.4 Acceptation du devis pour le contrat des travaux de rechargement de matériaux granulaire 0-20 mm sur le chemin Mc Laughlin et autorisation pour la procédure d'appel d'offres public SEAO
  - 8.5 Adjudication du contrat : Travaux de rechargement de matériaux granulaire 0-20 mm sur le chemin Mc Laughlin
  - 8.6 Acceptation du devis pour le contrat des travaux de réfection de la structure du chemin de la Vallée sur une longueur de 320 mètres et autorisation pour la procédure d'appel d'offres public SEAO.
  - 8.7 Démission de Rock Daigle, Président des Loisirs – remerciements et autorisation à la direction générale de la municipalité d'effectuer toutes les opérations reliées au terrain de balle, en nommant des responsables au compte bancaire de la Corporation des Loisirs
  - 8.8 Bourses d'études pour l'école Régional High School (nom du récipiendaire) et nomination du nom du récipiendaire pour l'école Le Toumesol
  - 8.9 Autorisation de destruction des documents tel que présenté par l'archiviste Michel Hamel
  - 8.10 Approvisionnement en eau HDV – Ville de Richmond via rte 143
  - 8.11 Ouverture du terrain de balle, des parcs et des modules de jeux
  - 8.12 Association des travaux publics d'Amérique (ATPA) – Adhésion Sylvain Gagnon comme membre
  - 8.13 Association des travaux publics d'Amérique (ATPA) – Inscription Sylvain Gagnon pour le colloque annuel
  - 8.14 Fondation Québécoise du cancer – Demande de dons
  - 8.15 Adjudication du mandat de mise à jour du rapport d'évaluation des chemins municipaux -2015
  - 8.16 Varia
9. Rapport des activités de Monsieur le Maire
10. Période de questions pour le public
11. Levée de l'assemblée

Prochaine réunion : le 3 août 2020

### 2020-152 APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

#### 2020-152-1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU 1<sup>ER</sup> JUIN 2020

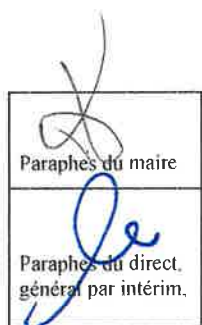
Il est proposé par la conseillère Sylvie Giroux  
Appuyé par le conseiller Eric Courteau  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

Que le procès-verbal de la séance du 1<sup>er</sup> juin 2020 soit adopté tel que présenté.

#### 2020-152-2 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 22 JUIN 2020

Il est proposé par le conseiller Johnny Vander Wal  
Appuyé par le conseiller Daniel Braün  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

Que le procès-verbal de la séance extraordinaire du 22 juin 2020 soit adopté tel que présenté.



## Procès-verbal des délibérations du Conseil de la Municipalité du Canton de Cleveland

### **2020-152-3 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE L'OUVERTURE DE SOUMISSION DU 28 MAI DE L'ENTRETIEN DES CHEMINS D'HIVER SUR LE TERRITOIRE DE LA MUNICIPALITÉ**

Il est proposé par le conseiller Johnny Vander Wal  
Appuyé par le conseiller Fernand Leclerc  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

Que le procès-verbal de l'ouverture de soumission du 28 mai 2020  
concernant le contrat pour l'ouverture et l'entretien des chemins  
d'hiver sur le territoire de la municipalité.

---

### **CORRESPONDANCE**

La correspondance a été déposés à la table du conseil et les suivis demandés par  
les membres du conseil, soit pour les points 4.8.1 et 4.8.2 seront effectués et  
déposés aux archives après épuration.

---

### **2020-153 FINANCE**

#### **2020-153-1 PRÉSENTATION DES COMPTES À PAYER**

Il est proposé par le conseiller Fernand Leclerc  
Appuyé par la conseillère Sylvie Giroux  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland accepte les comptes à  
payer au montant de 107 215,52\$, tels que présentés aux membres  
du conseil et que les déboursés soient autorisés.

---

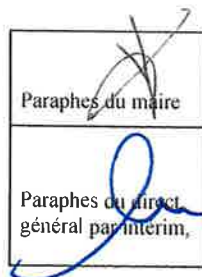
#### **2020-153-2 PRÉSENTATION DES DÉPENSES INCOMPRESSIBLES ET DES DÉPENSES DÉJÀ AUTORISÉES DEPUIS LE DERNIER RAPPORT**

Il est proposé par le conseiller Johnny Vander Wal  
Appuyé par le conseiller Daniel Braün  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland entérine les dépenses  
incompressibles au montant de 51 218,95\$, en retirant le  
fournisseur numéro 365 avec une facture au montant de 1 759,78\$,  
déjà présenté dans les comptes à payer au point 6.1.

et d'entériner les dépenses déjà autorisées par le conseil au montant  
de 1641,16\$ tel que présenté aux membres du conseil.

**Procès-verbal des délibérations du Conseil  
de la Municipalité du Canton de Cleveland**



**2020-153-3 PRÉSENTATION DES SALAIRES, DAS ET DES FRAIS DE DÉPLACEMENTS**

Il est proposé par le conseiller Johnny Vander Wal  
Appuyé par le conseiller Fernand Leclerc  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland accepte les frais de déplacements au montant de 1113,99\$ et autorise les déboursés.

Que la municipalité du Canton de Cleveland entérine les versements des salaires nets pour le mois de juin 2020 au montant de 19 636,87\$ ainsi que les déductions à la source du mois de mai 2020 au montant de 13 567,61\$.

**2020-154 AVIS DE MOTION, ADOPTION DE RÈGLEMENT ET DISPENSE DE LECTURE**

**2020-154-1 AVIS DE MOTION CONCERNANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 571 DÉCRÉTANT UNE DÉPENSE ET UN EMPRUNT DE 224 000\$ POUR LES TRAVAUX DE RÉFECTION DE LA STRUCTURE DU CHEMIN DE LA VALLÉE SUR UNE LONGUEUR DE 320 MÈTRES**

Il est, par la présente, donné avis de motion, par monsieur le conseiller Daniel Braün, qu'il sera adopté, à une séance subséquente, le règlement d'emprunt numéro 571 décrétant une dépense et un emprunt de 224 000\$ pour les travaux de réfection de la structure du chemin De La Vallée sur une longueur de 320 mètres.

**2020-154-2 ADOPTION DU PROJET RÈGLEMENT NUMÉRO 571 DÉCRÉTANT UNE DÉPENSE ET UN EMPRUNT DE 224 000\$ POUR LES TRAVAUX DE RÉFECTION DE LA STRUCTURE DU CHEMIN DE LA VALLÉE SUR UNE LONGUEUR DE 320 MÈTRES**

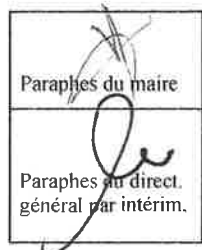
Il est, par la présente, proposé par la conseillère Sylvie Giroux Appuyé par le conseiller Charles Brochu  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

**QUE** la municipalité du Canton de Cleveland adopte le projet de règlement d'emprunt numéro 571 décrétant une dépense et un emprunt de 224 000\$ pour les travaux de réfection de la structure du chemin De La Vallée sur une longueur de 320 mètres.

**QUE** le règlement d'emprunt numéro 571 soit adopté à une séance subséquente.

Dispense de lecture du règlement est donnée dont copie du projet de règlement numéro 571 a été transmis à tous les membres du conseil conformément à la réglementation en vigueur.

## Procès-verbal des délibérations du Conseil de la Municipalité du Canton de Cleveland



### AFFAIRES NOUVELLES ET SUIVIS

#### 2020-155 ADJUDICATION DE LA SOUMISSION POUR LE CONTRAT D'OUVERTURE ET D'ENTRETIEN DES CHEMINS D'HIVER SUR LE TERRITOIRE DU CANTON DE CLEVELAND

**ATTENDU QUE** la municipalité a procédé à un appel d'offres sur SEAO pour les travaux d'ouverture et d'entretien des chemins d'hiver sur le territoire du Canton de Cleveland, le tout en date du 9 mai 2020;

**ATTENDU QU'** un seul entrepreneur a présenté une offre de prix au bureau de la Municipalité;

**ATTENDU QUE** la soumission déposée en date du 28 mai 2020 a été validée par le comité de sélection et considérée conforme aux exigences des clauses de l'appel d'offres 2020-09;

**ATTENDU QUE** l'offre de l'entreprise JAMES (JIM) CODDINGTON, ayant sa place d'affaires au 79A, rue Adam Ouest, Richmond, QC, JOB 2H0 est conforme et est la plus avantageuse et selon la description suivante :

<b>Option A : 2020 à 2023</b>	<b><u>Circuit</u>\$</b>	<b><u>Réservoirs</u> <u>Incendie</u></b>
Circuit numéro 1 (19.19 km):	164 976.43\$	1 815.00\$
Circuit numéro 2 (35.49 km):	283 849.02\$	675.00\$
Circuit numéro 3 (37.09 km):	<u>303 767.10\$</u>	<u>2 100.00\$</u>
	<u>752 592.55\$</u>	<u>4 590.00\$</u>

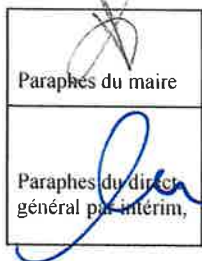
Le tout plus taxes applicables;

**ATTENDU QUE** la municipalité désire se prévaloir de l'option B de l'appel d'offres à savoir : l'ajout pour deux (2) années supplémentaires (2023-2024 et 2024-2025), et ce en considération des prix soumis sont considérés avantageux, et selon la description suivante :

<b>Option B : 2023 à 2025</b>	<b><u>Circuit</u> \$</b>	<b><u>Réservoirs</u> <u>Incendie</u></b>
Circuit numéro 1 (19.19 km):	119 553.70\$	1 250.00\$
Circuit numéro 2 (35.49 km):	205 771.02\$	475.00\$
Circuit numéro 3 (37.09 km):	<u>219 943.70\$</u>	<u>1 450.00\$</u>
	<u>545 268.42\$</u>	<u>3 175.00\$</u>

Le tout plus taxes applicables;

**ATTENDU QU'EN** vertu de l'analyse économique ci-après décrite, il est avantageux pour la municipalité d'octroyer le contrat pour les années 2020 à 2025 (option A et B) :



## Procès-verbal des délibérations du Conseil de la Municipalité du Canton de Cleveland

<b>Option A : 2020 à 2023</b>	<b><u>Km</u></b>	<b><u>Taux au km</u></b>
2020-2021: 230 021.14\$	91.77	2 506.50\$
2021-2022: 250 740.12\$	91.77	2 732.27\$
2022-2023 : 271 831.29\$	91.77	2 962.09\$

<b>Option B : 2023 à 2025</b>	<b><u>Km</u></b>	<b><u>Taux au km</u></b>
2023-2024: 268 593.44\$	91.77	2 926.81\$
2024-2025: 276 672.98\$	91.77	3 014.87\$

Totalisant en moyenne la somme de 2 828.51\$ du kilomètre plus taxes applicables sur la période de cinq (5) ans, le tout plus taxes applicables;

**ATTENDU QUE** la municipalité accepte la recommandation du directeur général par intérim à l'effet d'octroyer le contrat d'ouverture et d'entretien des chemins sur le territoire sur une période totale de cinq (5) années, et ce considérant le net avantage financier pour les prochaines années;

**ATTENDU QUE** la municipalité pourvoira pour les années futures et ce à même les budgets annuels, les sommes nécessaires afin de respecter l'engagement contractuel;

**ATTENDU QU'IL** y va de l'intérêt public.

### **EN CONSÉQUENCE**

Il est proposé par le conseiller Johnny Vander Wal :

Appuyé par le conseiller Daniel Braün :

Et résolu à l'unanimité des membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland procède à l'adjudication du contrat à l'offre la plus avantageuse, soit celle de JAMES (JIM) CODDINGTON, ayant sa place d'affaires au 79A, rue Adam Ouest, Richmond, QC, J0B 2H0, selon la description suivante plus taxes applicables, à savoir ;

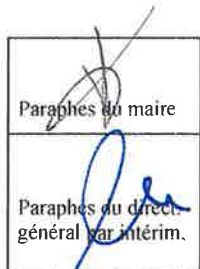
	<b><u>Chemin</u></b>	<b><u>Réservoirs Incendie</u></b>
<b>Option A : 2020 à 2023</b>	<b><u>752 592.55\$</u></b>	<b><u>4 590.00\$</u></b>
<b>Option B : 2023 à 2025</b>	<b><u>545 268.42\$</u></b>	<b><u>3 175.00\$</u></b>

Le tout selon les termes et conditions de l'appel d'offre et de la soumission déposée le 28 mai 2020.

Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise le directeur général par intérim à préparer le contrat à être signé et qui inclura la cédule de versements annuelle répartit en cinq (5) paiements par année de contrat.

Que le Maire M. Herman Herbers et le directeur général par intérim soient autorisés à signer pour et au nom de la municipalité le contrat d'ouverture et d'entretien des chemins d'hiver sur le territoire de la municipalité tout document concernant la présente adjudication.

**Procès-verbal des délibérations du Conseil  
de la Municipalité du Canton de Cleveland**



**2020-156 ADJUDICATION DE LA SOUMISSION POUR LA COUPE DE FOIN 2020**

**ATTENDU QUE** des soumissions par invitation ont été demandées pour les travaux de coupe de foin dont l'ouverture a eu lieu le 6 juillet 2020 à ;

**ATTENDU QUE** qu'un seul entrepreneur a présenté une offre de prix au bureau de la Municipalité;

Il est proposé par le conseiller Fernand Leclerc  
Appuyé par le conseiller Johnny Vander Wal  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

Que la soumission de 9253-4015 *Québec Inc. (Les Entreprises Bailey)* soit retenue et que le contrat pour la coupe de foin de l'année 2020 soit adjugé au montant de 30\$ le kilomètre double plus taxes applicables et de 80\$ de l'heure plus taxes applicables pour les travaux effectués à taux horaire, le tout tel que spécifié dans sa soumission.

**2020-157 ADJUDICATION DE LA SOUMISSION POUR LE DÉBROUSSAILLAGE 2020**

**ATTENDU QUE** des soumissions par invitation ont été demandées pour les travaux de débroussaillage dont l'ouverture à eu lieu le 6 juillet 2020;

**ATTENDU QUE** qu'un seul entrepreneur a présenté une offre de prix au bureau de la Municipalité;

Il est proposé par le conseiller Eric Courteau  
Appuyé par le conseiller Charles Brochu  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

Que la soumission de 9253-4015 *Québec Inc. (Les entreprises Bailey)* soit retenue et que le contrat pour le débroussaillage de l'année 2020 soit adjugé montant de 110\$ plus les taxes applicables, tel que spécifié dans sa soumission.

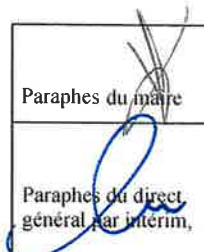
**2020-158 ENTÉRINER L'ACCEPTATION DU DEVIS POUR LE CONTRAT DES TRAVAUX DE RECHARGEMENT DE MATÉRIAUX GRANULAIRE 0-20 MM SUR LE CHEMIN MC LAUGHLIN ET AUTORISATION POUR LA PROCÉDURE D'APPEL D'OFFRES PUBLIC SEAO**

Il est proposé par le conseiller Eric Courteau  
Appuyé par le conseiller Daniel Braün  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland entérine le devis pour le contrat des travaux de rechargement de matériaux granulaire 0-20 mm sur le chemin Mc Laughlin, tel que présenté par le directeur général par intérim.

Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise la parution de l'avis public d'appel d'offres sur le site du SEAO, le tout selon la réglementation en vigueur.

**Procès-verbal des délibérations du Conseil  
de la Municipalité du Canton de Cleveland**



**2020-159 ADJUDICATION DU CONTRAT : TRAVAUX DE RECHARGEMENT DE MATÉRIAUX GRANULAIRE 0-20 MM SUR LE CHEMIN MC LAUGHLIN**

**ATTENDU QUE** la municipalité a procédé à un appel d'offres sur SEAO pour les travaux de rechargement de matériaux granulaire 0-20 mm sur le chemin Mc Laughlin, le tout en date du 18 juin 2020;

**ATTENDU QUE** quatre entrepreneurs ont présenté une offre de prix au bureau de la Municipalité;

**ATTENDU QUE** la soumission déposée en date du 6 juillet 2020 par JAMES (JIM) CODDINGTON a été validée par le comité de sélection et considérée conforme aux exigences des clauses de l'appel d'offres 2020-10;

**ATTENDU QUE** l'offre de l'entreprise JAMES (JIM) CODDINGTON, ayant sa place d'affaires au 79A, rue Adam Ouest, Richmond, QC, JOB 2H0 est la plus avantageuse des offres reçues;

**ATTENDU QUE** que la municipalité a présenté une demande de subvention au programme PAVL volet RIRL pour les travaux et qu'une réponse est attendue de la part du ministère des Transports.

Il est proposé par le conseiller Fernand Leclerc  
Appuyé par le conseiller Daniel Braün  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland procède à l'adjudication du contrat à l'offre la plus avantageuse, soit celle de JAMES (JIM) CODDINGTON, ayant sa place d'affaires au 79A, rue Adam Ouest, Richmond, QC, JOB 2H0.

Que la municipalité du Canton de Cleveland accepte le prix de l'offre reçue, soit : 13,46\$ plus taxes la tonne, le tout selon les termes et conditions du devis d'appel d'offres et de l'offre reçue en date du 6 juillet 2020.

Que l'exécution des travaux de rechargement de matériaux granulaire 0-20 mm sont conditionnels à l'obtention de la subvention prévue au programme PAVL du ministère des Transports.

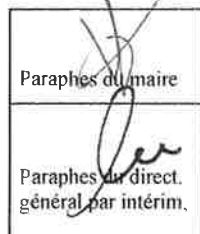
Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise le maire, M. Herman Herbers et le directeur général par intérim à signer pour et au nom de la municipalité le contrat de construction à intervenir entre les parties.

-----

**2020-160 DÉMISSION DE ROCK DAIGLE, PRÉSIDENT DES LOISIRS - REMERCIEMENTS ET AUTORISATION À LA MUNICIPALITÉ D'EFFECTUER TOUTES LES OPÉRATIONS RELIÉES AU TERRAIN DE BALLE, EN NOMMANT UN RESPONSABLE AU COMPTE BANCAIRE DE LA CORPORATION DES LOISIRS**



## Procès-verbal des délibérations du Conseil de la Municipalité du Canton de Cleveland



### 2020-160-1 DÉMISSION DE ROCK DAIGLE, PRÉSIDENT DES LOISIRS

**ATTENDU QUE** monsieur Rock Daigle, président des Loisirs de Cleveland depuis plusieurs années, a remis sa démission auprès des membres du conseil de la municipalité le 12 mai 2020;

**ATTENDU QUE** tous les membres composant le comité des Loisirs de Cleveland ont remis également leur démission;

Il est proposé par le conseiller Johnny Vander Wal  
Appuyé par le conseiller Daniel Braün  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland tient à remercier monsieur Rock Daigle pour les bons services rendus en tant que président des Loisirs de Cleveland.

Que la municipalité du Canton de Cleveland tient à souligner le bon travail et les services offerts auprès de citoyens et ce, de la part des membres du comité des Loisirs.

---

### 2020-160-2 NOMINATION D'UN RESPONSABLE AU COMPTE BANCAIRE DE LA CORPORATION DES LOISIRS

**ATTENDU QUE** monsieur Rock Daigle, président des Loisirs de Cleveland et tous les autres membres du Comité des Loisirs ont remis chacun leur démission;

**ATTENDU QUE** les membres du conseil municipal désirent prendre en charge temporairement l'administration du comité des Loisirs afin d'assurer un suivi;

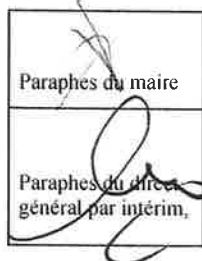
**ATTENDU QU'** il est d'intérêt public.

Il est proposé par le conseiller Fernand Leclerc  
Appuyé par le conseiller Eric Courteau  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

Que le conseil municipal du Canton de Cleveland mandate la direction générale à entreprendre les mesures nécessaires pour nommer Mme Julie Létourneau comme responsable à titre temporaire et que celle-ci soit autorisée à signer pour et au nom du comité des Loisirs de Cleveland, tout document et effet bancaire auprès de la Caisse Desjardins.

Que la municipalité du Canton de Cleveland mandate le comité des Loisirs formé des conseillers M. Daniel Braun, M. Éric Courteau et M. Charles Brochu.

**Procès-verbal des délibérations du Conseil  
de la Municipalité du Canton de Cleveland**



**2020-161 BOURSES D'ÉTUDES DE L'ÉCOLE RÉGIONAL HIGH SCHOOL (NOM  
DU RÉCIPIENDAIRE) ET NOMINATION DU NOM DU RÉCIPIENDAIRE  
POUR L'ÉCOLE LE TOURNSEOL**

**2020-161-1 BOURSE D'ÉTUDE POUR L'ÉCOLE RÉGIONAL  
HIGH SCHOOL -NOM DU RÉCIPIENDAIRE**

**ATTENDU QUE** la bourse d'études pour l'école Régional High School est gérée par l'école elle-même, en nommant un ou une élève de la municipalité du Canton de Cleveland à recevoir la bourse d'études de 250\$;

**ATTENDU QUE** les membres du conseil ont reçu le nom du récipiendaire soit Ryley Keenan;

Il est proposé par le conseiller Charles Brochu  
Appuyé par le conseiller Johnny Vander Wal  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

D'approuver la dépense au montant de 250\$ à l'École Régional High School pour la bourse d'études 2020. Que ce montant soit déboursé à Ryley Keenan, via l'école.

-----

**2020-161-2 BOURSE D'ÉTUDE POUR UN(E) ÉTUDIANT(E) DE  
L'ÉCOLE DU TOURNESOL À WINDSOR**

**ATTENDU QUE** la période de mise en candidature concernant l'obtention d'une bourse d'études pour un (e) étudiant(e) de l'école du Tournesol à Windsor, est maintenant terminée;

**ATTENDU QUE** les membres du conseil ont procédé à la nomination de la personne gagnante;

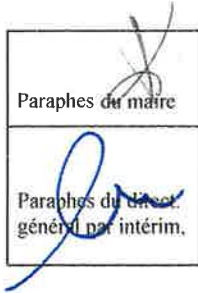
Il est proposé par le conseiller Charles Brochu  
Appuyé par le conseiller Johnny Vander Wal  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland retienne la candidature de Noémie Lessard, domiciliée au 75 Route 143, Cleveland.

Qu'un montant de 250\$ lui soit versée à titre de bourse d'études pour l'an 2020.

-----

**Procès-verbal des délibérations du Conseil  
de la Municipalité du Canton de Cleveland**



**2020-162 AUTORISATION DE DESTRUCTION DES DOCUMENTS TEL QUE  
PRÉSENTÉ PAR L'ARCHIVISTE MICHEL HAMEL**

- ATTENDU QUE** l'article 7 de la Loi sur les archives, oblige tout organisme public à établir et tenir à jour un calendrier de conservation des documents;
- ATTENDU QUE** l'article 9, de cette même loi, lie l'organisme public à son calendrier;
- ATTENDU QUE** l'article 13, de cette même loi, prévoit que sous réserve de ce que prévoit le calendrier de conservation, nul ne peut aliéner ou éliminer un document actif ou semi-actif d'un organisme public;
- ATTENDU QUE** l'article 199 du Code municipal, stipule que le secrétaire-trésorier ne peut se désister de la possession des archives de la municipalité qu'avec la permission du conseil, ou sur l'ordre d'un tribunal.

Il est proposé par la conseillère Sylvie Giroux  
Appuyé par le conseiller Daniel Braün  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

- Que la municipalité du Canton de Cleveland approuve la liste de destruction des archives tel que préparée par monsieur Michel Hamel, archiviste et datée du 2020-06-17.
- Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise la direction générale à procéder à la destruction desdits documents.

-----

**2020-163 APPROVISIONNEMENT EN EAU HÔTEL DE VILLE – VILLE DE  
RICHMOND VIA ROUTE 143**

- ATTENDU QU'** la municipalité a démontré de l'intérêt afin de pouvoir desservir l'Hôtel de Ville situé au 292, chemin de la Rivière , le tout à partir du réseau municipal de la Ville de Richmond situé le long de la 143;
- ATTENDU QUE** cela permettra d'améliorer la qualité de l'eau potable offert aux employés et citoyens, compte tenu de la non consommation actuelle de l'eau;
- ATTENDU QUE** que des démarches ont été entreprises par les représentants de l'administration du Canton de Cleveland auprès de ceux de la Ville de Richmond;
- ATTENDU QUE** la municipalité du Canton de Cleveland s'engage à déboursier tous les frais encourus pour l'étude technique à être produite et prendre en charge les démarches nécessaires auprès du ou des propriétaires touchés par le passage du réseau et de celles auprès de la CPTAQ;

## Procès-verbal des délibérations du Conseil de la Municipalité du Canton de Cleveland



**ATTENDU QUE** la municipalité du Canton de Cleveland sera responsable des coûts de construction et autres frais nécessaires afin de réaliser le projet en question;

**ATTENDU QU'** il y va de l'intérêt public.

Il est proposé par le conseiller Eric Courteau  
Appuyé par le conseiller Charles Brochu  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland demande à la Ville de Richmond d'autoriser le branchement au réseau d'aqueduc situé sur la route 143, le tout en considération de l'étude technique et de la conclusion des démarches à être entreprises.

Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise la direction générale à entreprendre toutes les démarches nécessaires auprès de la Ville de Richmond.

---

### 2020-164 OUVERTURE DU TERRAIN DE BALLE, DES PARCS ET DES MODULES DE JEUX

**ATTENDU QUE** le Gouvernement du Québec autorise l'ouverture des parcs municipaux;

**ATTENDU QUE** qu'il y a lieu de redonner accès des parcs et terrains de jeux aux citoyens en préconisant certaines mesures de protections et de salubrités ;

Il est proposé par le conseiller Johnny Vander Wal  
Appuyé par le conseiller Fernand Leclerc  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise la réouverture des parcs et terrains de jeux pour les citoyens de la municipalité.

---

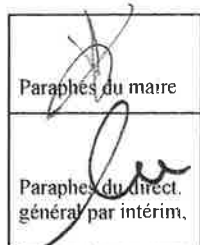
### 2020-165 ASSOCIATION DES TRAVAUX PUBLICS D'AMÉRIQUE (ATPA) – ADHÉSION SYLVAIN GAGNON COMME MEMBRE

Il est proposé par le conseiller Fernand Leclerc  
Appuyé par la conseillère Sylvie Giroux  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

Que monsieur Sylvain Gagnon, inspecteur en voirie, soit autorisé à être membre auprès de l'association des travaux publics d'Amérique (ATPA).

Que le coût d'adhésion au montant de 265\$ soit autorisé à être déboursé auprès de l'association .

## Procès-verbal des délibérations du Conseil de la Municipalité du Canton de Cleveland



### **2020-166 ASSOCIATION DES TRAVAUX PUBLICS D'AMÉRIQUE (ATPA) – INSCRIPTION AU COLLOQUE ANNUEL POUR SYLVAIN GAGNON**

Il est proposé par le conseiller Fernand Leclerc  
Appuyé par la conseillère Sylvie Giroux  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

Que monsieur Sylvain Gagnon, inspecteur en voirie, soit autorisé à être inscrit au colloque annuel 2020 de l'association des travaux publics d'Amérique (ATPA), qui aura lieu à Sherbrooke.

Que le coût du colloque au montant de 1 195\$ soit autorisé à être déboursé auprès de l'association et que tous les frais de déplacement et de séjour applicables à ce colloque soient remboursés selon la politique en vigueur.

---

### **2020-167 FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER – DEMANDE DE DONS**

Il est proposé par le conseiller Daniel Braün  
Appuyé par le conseiller Johnny Vander Wal  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

D'autoriser un don au montant de 250\$ à la Fondation québécoise du cancer. Que cette dépense non prévue au budget 2020 soit puisée dans le poste « Dons-Divers 2020 »;

---

### **2020-168 ADJUDICATION DU MANDAT DE MISE À JOUR DU RAPPORT D'ÉVALUATION DES CHEMINS MUNICIPAUX - 2015**

Il est proposé par le conseiller Daniel Braün  
Appuyé par le conseiller Fernand Leclerc  
Et résolu à l'unanimité des membres présents

Que la municipalité du Canton de Cleveland accepte la proposition de FNX-INNOV Inc. représenté par M. André Bélanger, ing., concernant la mise à jour du rapport d'évaluation du réseau routier et du plan d'intervention de voirie de mai 2015.

Que l'offre transmise au coût de 6 900.00\$, plus taxes soit acceptée.

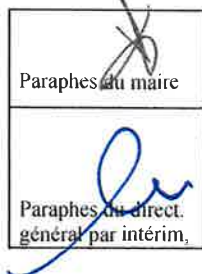
Que la municipalité du Canton de Cleveland autorise le directeur général par intérim à prendre les arrangements nécessaires auprès de la firme d'ingénieur.

---

### **RAPPORT DES ACTIVITÉS DE MONSIEUR LE MAIRE**

Monsieur le Maire Herman Herbers fait mention au conseil municipal des activités qui se sont produites depuis son dernier rapport d'activités.

## Procès-verbal des délibérations du Conseil de la Municipalité du Canton de Cleveland



### PÉRIODE DE QUESTIONS POUR LE PUBLIC

Monsieur Alain Boisvert a déposé une question via les réseaux sociaux puisque la réunion était prévue en huit clos.

La demande consiste à connaître l'intervention de la municipalité sur la levée et la disposition des ordures commerciales.

---

### 2020-169 LEVÉE DE LA SÉANCE

Il est proposé par le conseiller Fernand Leclerc  
Et résolu que la séance soit levée à 21h02.

  
Herman Herbers, Maire

  
Michel Perreault, CPA, CMA  
Directeur général par intérim

### DISPONIBILITÉ DE FONDS

La Municipalité du Canton de Cleveland a adopté un règlement no 553 sur le contrôle et le suivi budgétaire et déléguant le pouvoir d'autoriser des dépenses, lors de la séance du Conseil municipal du 6 août 2018, le tout en conformité avec les articles 165.1, 176.4, 960.1 et 961 du Code municipal.

L'autorisation des dépenses projetées faisant l'objet des présentes est donc issue dudit règlement et du suivi et contrôle édicté et qui sera réalisé par le Comité des finances de la municipalité, le tout en conformité avec la loi.

---

### APPROBATION DES RÉOLUTIONS

« Je, Herman Herbers, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal ».

À Canton de Cleveland, ce 6<sup>ième</sup> jour du mois de juillet de l'an deux mille vingt.

  
Herman Herbers, Maire